



**THÉÂTRE
DE
POCHE**

MONTPARNASSE
2021/2022

PRÉSENTE

**LAURENT
JOFFRIN**

**HERVÉ
VAN DER MEULEN**

**DIALOGUE AUX ENFERS
MACHIAVEL
MONTESQUIEU**

DE MAURICE JOLY

ADAPTATION MARCEL BLUWAL
COLLABORATION ARTISTIQUE
VÉRONIQUE VIEL ET PAULINE DEVINAT

DU MARDI AU SAMEDI 19H - DIMANCHE 17H30

01 45 44 50 21 - 75 boulevard du Montparnasse, 75006 Paris

Maurice JOLY

DIALOGUE AUX ENFERS ENTRE MACHIAVEL ET MONTESQUIEU

Adaptation libre de **Marcel BLUWAL**

Collaboration artistique de **Pauline DEVINAT** et **Véronique VIEL**

Avec **Hervé VAN DER MEULEN** et **Laurent JOFFRIN**

Représentations du mardi au samedi 19h, dimanche 17h30

Tarif plein 30 € / tarif réduit 24 € / - de 26 ans 10 €

Production Théâtre de Poche-Montparnasse

Les dimanches 13 février, 13 mars et 3 avril, à l'issue de la représentation, sera proposé un débat sur *Dialogue aux enfers* et sa modernité en période de campagne présidentielle. Il sera animé par Christophe Barbier en présence de Laurent Joffrin et de quelques personnalités du monde politique.

Le texte du spectacle édité par L'avant-scène théâtre, éditions des Quatre-Vents, est en vente au bar du théâtre.

Renseignements et réservations par téléphone: 01 45 44 50 21

Au guichet du théâtre: Du lundi au samedi de 14h à 18h et dimanche de 13h à 17h30

Sur le site internet: www.theatredepoche-montparnasse.com

 TheatreDePocheMontparnasse  @PocheMparnasse  @pochemontparnasse

RELATIONS PUBLIQUES

Catherine Schlemmer – 06 66 80 64 92 – catherine.schlemmer@theatredepoche-montparnasse.com

COMMUNICATION - PRESSE

Elsa Goulley - 06 87 77 21 77 - communication@theatredepoche-montparnasse.com

UN PAMPHLET VIOLENT ET ÉRUDIT

En 1864 parut à Bruxelles un pamphlet violent et érudit sous la forme d'un dialogue imaginaire entre Machiavel et Montesquieu. Les deux hommes y développaient leurs thèses sur le pouvoir : la politique, l'idéal démocratique pour Montesquieu, les ruses sur lequel le pouvoir despotique appuie son autorité pour Machiavel. L'auteur de cet ouvrage anonyme fut rapidement démasqué. Il s'agissait d'un avocat parisien, polémiste réputé, Maurice Joly. Il fut arrêté et emprisonné durant quelques mois. Le livre fut censuré et resta longtemps oublié. Il fit l'objet d'une réédition dans les premières années de la V^e République. Elle rencontra un réel succès dans les milieux universitaires et donna lieu à plusieurs versions théâtrales, dont la dernière fut dirigée par Marcel Bluwal au Théâtre de Poche en 2018.

DÉMOCRATIE ET DESPOTISME

par Philippe Tesson

Singulier destin que celui de ce livre paru à Bruxelles en 1864 sous pseudonyme et sous le titre *Dialogue aux enfers entre Machiavel et Montesquieu*. C'était un pamphlet d'une grande violence, où l'auteur du *Prince* et celui de *L'Esprit des lois* développaient une controverse imaginaire sur le pouvoir, la manière de l'exercer et l'art de le conserver. Ce qu'en termes simplificateurs on pourrait définir comme l'un des premiers grands débats historiques autour du thème : Démocratie et Despotisme, sachant la contribution éminente que ces deux intellectuels ont apportée à l'étude du sujet. Singulier destin également que celui de l'auteur de ce dialogue. Il fut rapidement démasqué. Il y mit du sien. C'était en effet un avocat familier du scandale, Maurice Joly, né en 1829, polémiste brillant et turbulent, un temps secrétaire de Jules Grévy, très hostile à Napoléon III, social et révolutionnaire, essayiste et journaliste au lendemain de la Commune. Lorsque le *Dialogue* pénétra en France en contrebande, le livre fut rapidement saisi, son auteur arrêté, et il passa plusieurs mois en prison. Au début de la III^{ème} République, l'auteur tenta une aventure politique, mais en vain. Son caractère nuisait à son talent, pourtant incontestable. Il gênait par ses initiatives ses amis politiques. La République ne le reconnut pas à sa mesure. Il se suicida en 1878. Son livre resta confidentiel en dépit de certaines promesses. C'est ainsi qu'un temps, dans les années 1920, on découvrit que les auteurs du *Protocole des Sages de Sion* en avaient plagié des extraits. L'affaire fut rapidement

(.../...)

oubliée. Toutefois il arriva que le *Dialogue aux enfers* retrouve une faveur que légitimaient son incontestable intérêt intellectuel ou un contexte historique favorable. Il en fut ainsi en France lors de l'avènement de la Ve République. Un cas de figure nouveau se présentait alors sous la forme d'un modèle politique proche d'un « despotisme moderne ». On aura compris qu'on parle ici de la pratique gouvernementale du Général De Gaulle. L'expression est de Jean-François Revel qui préfaça en 1968 une réédition (excellente) du livre de Maurice Joly dans la collection Liberté d'esprit dirigée par Raymond Aron chez Calmann-Lévy. On ne s'étonnera pas que le théâtre se soit intéressé au texte de Joly. N'est-il pas dans la fonction du théâtre que de donner vie par la parole aux idées qui apportent un sens à notre condition et qui tissent notre destin ?

Il nous a semblé utile à un moment particulier de notre histoire idéologique de réanimer ce débat d'une grande acuité. On ne dira pas assez en effet la modernité de ce texte. Citons Revel à propos du problème posé par le *Dialogue* : « Le problème est de savoir comment un pouvoir autoritaire peut se greffer sur une société habituée de longue date à des institutions libérales ». Ce problème est l'un des plus graves de notre temps, un problème qui renvoie à celui des techniques du gouvernement, au premier rang desquelles la manipulation de l'opinion.

Philippe Tesson

Laurent Joffrin est... MONTESQUIEU

“Montesquieu est le type même de l’intellectuel humaniste et démocrate. Un libéral au sens politique du terme, allergique à l’oppression, à l’arbitraire, au pouvoir personnel, et à tous les mots qui prennent un sens permanent. Tolérant, à l’écoute, il entre dans le jeu de son interlocuteur tout en ayant des certitudes très ancrées sur tout ce qui tend à la liberté. La grande confiance qu’il a en ses convictions et en son argumentaire lui permettent d’ironiser, de plaisanter parfois. Il moque le fait qu’un partisan de la dictature vienne à sa rencontre pour essayer de le convaincre. C’est un homme d’une grande agilité intellectuelle : il peut être cinglant et ridiculiser son adversaire en le réfutant d’une phrase. Je vois ce Dialogue comme un jeu d’échecs, le coup fatal se dessinant petit à petit par une combinaison d’arguments.

J’ai tenu pendant onze ans un débat hebdomadaire face à Philippe Tesson. Selon lui, ma manière d’argumenter ressemblait à celle de Montesquieu dans l’ouvrage de Maurice Joly. La comparaison m’honore ! Comme l’auteur des Lettres persanes, j’aimerais pouvoir à la fois être sérieux dans le fond et plaisant sur la forme.”

Hervé Van Der Meulen est... MACHIAVEL

“Ce Dialogue ne peut se résumer à un affrontement du Bien contre le Mal. Machiavel n’est certes pas un enfant de cœur mais il brille par une intelligence redoutable, un cynisme total et un humour désarmant. Le lien qu’il finit par établir avec Montesquieu force l’empathie. Leur relation est aussi pleine de vacheries que de respect. Il y a dans les deux camps une vraie considération pour la sagacité adverse. Une complicité va naître de ce débat, tant du point de vue des personnages que pour nous, simples comédiens.

Le Dialogue est un duel de contraires politiques, mais aussi de conceptions parfaitement opposées de la nature humaine. Montesquieu est un idéaliste qui a foi en l’Homme et en ses institutions, quand Machiavel n’a foi qu’en Dieu. Marcel Bluwal en a fait de merveilleux personnages de théâtre, qui, si le monde a évolué, font résonner nombre d’idées que l’on peut entendre aujourd’hui sur les plateaux télévisés ou dans la bouche de certains candidats à la présidentielle. Tous les grands politiques ont lu Machiavel comme autrefois ils lisaient Corneille...”

LES PIÈGES DE L'ADAPTATION

“L’auteur, sans doute sans le vouloir, traduit, outre les idées qu’il prête à Machiavel et à Montesquieu, sa propre complexité, une complexité très dissimulée, qu’il communique à ses deux protagonistes, Montesquieu contre Machiavel. Bien sûr, l’opposition de leurs idées est si évidente qu’elle pourrait se réduire à une bagarre binaire et simpliste, digne d’un manuel scolaire pour élèves de seconde littéraire. Or, si l’on sait lire Joly, Montesquieu n’a pas toujours raison et Machiavel exerce une séduction dans le machiavélisme qui va, au fur et à mesure de l’écriture, visiblement contaminer Joly lui-même. Évidemment le but de Joly reste tout au long de condamner la fausse démocratie proclamée par Napoléon III dans les dernières années de l’Empire Libéral et il n’y parvient que trop bien puisque c’est une cellule à Sainte Pélagie qui l’attend. Mais comme l’essentiel de son pamphlet consiste avant tout à détecter chez l’ennemi politique les intentions dissimulées derrière le discours officiel, c’est de ce côté-là qu’il creuse et va creuser encore.”

Extrait de la note d’intention de Marcel Bluwal, 2018

LE DIALOGUE À LA SCÈNE

Ce dernier demi-siècle a vu quatre grandes adaptations à la scène des *Dialogues aux enfers*. La première est due étrangement à Pierre Fresnay qui mit en scène la pièce en 1968 et la joue au Théâtre de la Michodière en compagnie de Julien Bertheau. En 1983, au Petit-Odéon, la pièce est montée par Simon Eine dans une adaptation de Pierre Franck avec Michel Etcheverry et François Chaumette. En 2005, l’adaptation de Pierre Fresnay fut reprise au Lucernaire, remaniée par Pierre Tabard, avec Jean-Paul Bordes et Jean-Pierre Andréani. Enfin, en 2018, le regretté Marcel Bluwal adapte et monte le texte de Maurice Joly avec Pierre Santini et Hervé Briaux pour ce qui restera comme sa dernière mise en scène.

LES ADAPTATIONS

**Laurent JOFFRIN,
(Montesquieu)**

Grande figure du journalisme de gauche, Laurent Joffrin est successivement directeur de la rédaction du *Nouvel Obs* dès 1988 et de *Libération* dès 1996, quotidien dont il occupera les plus hautes fonctions éditoriales jusqu'à son départ en 2020. Il se lance alors en politique avec le mouvement *Engageons-nous*. Également animateur et chroniqueur à la télévision comme à la radio, il croise le fer avec Philippe Tesson pendant plus de onze ans dans l'émission *Feux croisés* sur *France Inter*. C'est ce dernier qui le fait monter pour la première fois sur scène dans *Dialogue aux enfers*, où il incarne Montesquieu. Laurent Joffrin est aussi l'auteur d'une trentaine d'essais et de romans, politiques ou historiques.

**Hervé VAN DER MEULEN,
(Machiavel)**

Formé au Centre d'art dramatique de la rue Blanche, un temps assistant d'Yves Gasc pour la Compagnie Laurent Terzieff et à la Comédie Française, Hervé Van der Meulen a joué et mis en scène plus d'une centaine de spectacles principalement issus des répertoires classique et contemporain : Rabelais, Shakespeare, Comeille, Molière, Voltaire, Goldoni, Offenbach, Feydeau, Gogol, Woolf, Claudel, Ionesco, mais aussi Nathalie Fillion, Daniel Besnehard, Lucie Depauw... En 2019, il interprète Voss du *Déjeuner chez Wittgenstein* de Thomas Bernhard au Théâtre de Poche. Fondateur en 1993 avec Jean-Louis Martin-Barbaz du Studio d'Asnières-sur-Seine, Hervé Van der Meulen en est le directeur jusqu'en 2020. Il y a également créé le premier Centre de Formation des Apprentis Comédiens, devenu, depuis 2014, l'École Supérieure de Comédiens par l'Alternance (E.S.C.A.).

Marcel BLUWAL, (adaptateur)

La carrière de Marcel Bluwal s'étend de 1945 à 2018 sur plus de 70 ans. D'abord caméraman pour l'armée, il a participé au développement de la télévision en France à la fin des années 40. Immense réalisateur pour le petit écran, il adapte de nombreuses pièces de théâtre du répertoire classique (Molière, Marivaux, Beaumarchais, Feydeau...) avec les plus grands acteurs de son temps (Jean-Pierre Cassel, Claude Brasseur, Michel Piccoli, Simone Signoret...). Un temps enseignant au Conservatoire national, ancien président de la SACD, il adapte et met en scène le *Dialogue aux enfers* de Maurice Joly en 2018 au Théâtre de Poche.

Véronique VIEL (Collaboration artistique)

Cofondatrice de la compagnie La Belle voisine qui produit des spectacles mobiles, Véronique Viel est comédienne, auteure et metteuse en scène. Elle a notamment collaboré avec Patrick Haudecoeur (*Silence on tourne ; Thé à la menthe ou t'es citron ; Frou-Fou les Bains*) et Stephan Meldegg sur une dizaine de spectacles. Ces dernières années, elle a mis en scène *Les Femmes et les Enfants d'Abord* en 2015 puis *Tschick* en 2018. La même année, elle assiste Marcel Bluwal à la première mise en scène de *Dialogue aux enfers* au Théâtre de Poche. Véronique Viel a dernièrement écrit un seul en scène, *Ma Palme d'Or*, lauréat de l'aide à l'écriture Beaumarchais-Sacré, en cours de production et édité chez Koinè.

Pauline DEVINAT (Collaboration artistique)

Pauline Devinat mêle à son parcours de comédienne des collaborations artistiques. Elle travaille avec L. Deschamps sur J.-L. Godard, F. Pessoa et D. Fo. Par la suite, elle accompagne Charlotte Rondelez avec *To be Hamlet or not*, État de siège d'A. Camus, Cabaret Liberté !, et *La Ménagerie de verre* de T. Williams. Elle travaille avec Patrice Kerbrat sur *La Version Browning* de T. Rattigan puis *Art* de Y. Reza. Pauline Devinat assiste également Charles Berling sur sa mise en lecture de *Dreck* de R. Schneider. En 2019, elle devient collaboratrice d'Aymeline Alix. Elle intègre l'équipe du Théâtre des Gémeaux (Avignon), ainsi que celle du Phénix Festival en 2021. Au Théâtre de Poche, elle a co-dirigé l'an dernier avec Marcel Bozonnet *Le Laboureur de Bohême*.

LE CALENDRIER DU THÉÂTRE DE POCHE-MONTPARNASSE

**MAIS N'TE PROMÈNE DONC PAS
TOUTE NUE ET AUTRES FEYDEAU EN POCHE**
De Georges FEYDEAU
Mise en scène Anne-Marie ETIENNE
Du mardi au samedi 21h, dimanche 15h

**DIALOGUE AUX ENFERS ENTRE
MACHIAVEL ET MONTESQUIEU**
De Maurice JOLY
Collaboration artistique Véronique VIEL
et Pauline DEVINAT
Du mardi au samedi 19h, dimanche 17h30

LES CHAISES
D'Eugène IONESCO
Mise en scène Stéphanie TESSON
Du mardi au samedi 21h, dimanche 15h

MONTAIGNE, LES ESSAIS
Adaptation et interprétation
Hervé BRIAUX
Mise en scène Chantal de LA COSTE
Du mardi au samedi 19h

ATTENTION DESPROGES !
Textes de Pierre DESPROGES
Spectacle écrit par Patrice CARMOUZE
Mise en scène Pierre VAL
Dimanche 17h30

FOLIE - RIBES, TOPOR, WAGNER
Textes de Roland TOPOR
et Jean-Michel RIBES
Mise en scène Jean-Michel RIBES
Musique Reinhardt WAGNER
À PARTIR DU 3 MAI
Du mardi au samedi 19h, dimanche 17h

WEBER, MOLIÈRE, MARTHOURET
D'après des textes de MOLIÈRE
Avec Jacques WEBER et
François MARTHOURET
Lundi 19h

**ÉMELINE BAYART,
TOUT FEU TOUT FEMME**
Avec Émeline BAYART
Piano Simon LEGENDRE ou
Manuel PESKINE
Lundi 19h

DANS LES FORÊTS DE SIBÉRIE
De Sylvain TESSON
Avec William MESGUICH
Lundi 21h

UN COEUR SIMPLE
De Gustave FLAUBERT
Mise en scène Xavier LEMAIRE
Avec Isabelle ANDRÉANI
Lundi 21h

Prix des places : de 10 à 35 €

Bénéficiez d'un tarif réduit en réservant plus de 30 jours à l'avance sur notre site internet.

Sur présentation de votre billet plein tarif au guichet du théâtre, bénéficiez d'un tarif réduit pour le spectacle suivant.

Avec Le Pass en Poche, d'une valeur de 40 € et valable un an, bénéficiez de places à 20 €, d'un tarif réduit pour la personne qui vous accompagne, ainsi que de tarifs réduits chez nos théâtres partenaires.

Direction **Philippe Tesson, Stéphanie Tesson** | Direction exécutive **Gérard Rauber** | Communication et commercialisation **Stefania Colombo, Elsa Gouley & Ophélie Lavoine** | Relations publiques **Catherine Schlemmer** | Régie générale **François Loiseau** | Assistant de la direction **Jean Talbot**

Billetterie **Stefania Colombo, Elsa Gouley, Ophélie Lavoine** | Bar **Aurélien Palmer, Quentin Kelberine, Tom Peyrony** | Régie **Audrey Paillat, Alex Hermet** | Placement de salle **Clémence Cardot, Natalia Ermilova, Coline Peyrony** | Création graphique **Pierre Barrière** | Maquette **Ophélie Lavoine** |

Le Théâtre de Poche-Montpamasse propose une sélection d'ouvrages en lien avec la programmation, disponibles au bar du théâtre.

Le Bar du Poche vous accueille du lundi au samedi de 18h à 23h et le dimanche de 14h à 19h